



SPANISH EDITION

# GLACIER BAY

## PARQUE Y RESERVA NACIONAL GLACIER BAY



### ADMINISTRACION DEL PARQUE

El Parque y Reserva Nacional Glacier Bay fue designado monumento nacional en 1925. Su propósito era preservar los glaciares y la flora para fines de recreación, estudio científico e interés histórico. Ampliado en varias ocasiones, Glacier Bay fue designado nuevamente parque y reserva nacional en 1980.

Su condición del Reserva de la Biosfera Internacional y Sitio Mundial Patrimonio demuestran que la comunidad internacional también reconoce la singularidad de este dinámico paisaje glacial.

### ACCESO Y SERVICIOS

**Geografía:** El Parque y Reserva Nacional Glacier Bay, situado al oeste de Juneau, en la región sureste de Alaska, tiene acceso únicamente por barco o avión. La sede central del parque, en Bartlett Cove, dista 105 km de Juneau. Desde Bartlett Cove a los glaciares de mareas hay una distancia de 64 km más.

**Servicios de concesión:** Los medios de transporte desde mediados de mayo hasta septiembre son los servicios aéreos de horario fijo y charter, barcos de crucero, barcos de excursión y barcos charter. Cerca de 50 empresas prestan servicios al parque. Solicite por escrito una lista completa de las mismas. La duración del vuelo desde Juneau al aeródromo de Gustavus es de unos 30 minutos.

En Gustavus y sus alrededores encontrará alojamiento, tiendas de alimentación, restaurantes y otros servicios. También existen servicios de autobús y taxi desde Gustavus al parque.

En Bartlett Cove, Glacier Bay Lodge ofrece habitaciones, un restaurante, excursiones en barco de un día y para hacer noche en los glaciares de mareas, barcos charter y venta de combustible (gasolina, diesel núm. 2 y gasolina blanca [combustible para camping]). Haga sus reservaciones escribiendo a 520 Pike St., Suite 1400, Seattle, WA 98101 o llame al 1-800-451-5952. También se ofrece alquiler de kayaks, (Glacier Bay Sea Kayaks, Box 26, Gustavus, AK 99826 ó 907-697-2257) y excursiones aéreas (Glacier Bay Airways, Box 1, Gustavus, AK 99826 ó 907-697-2249). Los barcos de excursión llevan a los pasajeros con destino al interior y a sus kayaks hasta puntos determinados.

Las embarcaciones atracadas fuera del parque también ofrecen excursiones por Glacier Bay. Muchos barcos grandes de crucero reservan un día de su itinerario por el sureste de Alaska para visitar la bahía. Las embarcaciones de excursión más pequeñas organizan salidas de un día o para hacer noche. Los barcos *charter* ofrecen distintos servicios. También se organizan salidas con guía en kayak o por tierra, descensos en balsa por el río Alosek, así como expediciones con guía para cazar o pescar y alojamiento en la reserva natural.

**Información general sobre el parque:** El centro de visitantes del parque, situado en la planta superior del hospedaje cuenta con un puesto de información, un área de ventas aclaratorias y un auditorio. Allí se exponen muestras de historia natural y humana. El periódico gratuito del parque, *Fairweather*, ofrece artículos de actualidad sobre temas locales. Entre las publicaciones que la Asociación de Historia Natural de Alaska pone a la venta se destaca *Glacier Bay*, la guía oficial del parque nacional. Solicite por escrito a la dirección del parque una lista del material de consulta, mapas, cartas de navegación y videos disponibles.

Las exposiciones que hay al costado del camino cerca del muelle están dedicadas a la historia natural marina y a la cultura Tlingit. Casi cinco kilómetros de caminos bien cuidados serpentean la selva tropical y las playas.

En el auditorio, los naturalistas del parque presentan programas al atardecer y películas durante el día, inician en el hospedaje salidas a pie organizadas y hacen de comentaristas en los barcos de excursión y de crucero que arriban a Glacier Bay.

**Camping y uso de zonas del interior.** Los que hacen camping deben asistir a la charla de orientación que se ofrece dos veces diariamente en la sede central del parque.

En Bartlett Cove existe un campamento (gratuito, límite de 14 días) que cuenta con provisiones escondidas a las que los osos no pueden llegar, leña y una cabaña para entrar en calor. No se

---

requieren reservaciones.

A las zonas del interior se tiene acceso generalmente por barco de excursión o hidroavión. Antes de partir, se recomienda llenar en Bartlett Cove un permiso de uso de zonas del interior. La forma más fácil de desplazamiento es por medio de kayak por la costa. En las zonas del interior no existen caminos, aunque para excursiones a pie se recomiendan las playas, las zonas de descongelamiento reciente y los prados alpinos. Quienes se adentren en las zonas del interior habrán de ir completamente equipados, aprovisionados y ser autosuficientes. Se necesitan hornillos para cocinar, ya que la madera es escasa y, a menudo, está húmeda. Los fuegos de campamento se permiten únicamente por debajo de la línea de marea alta.

**Navegación:** Para poder atracar en Glacier Bay se necesita un permiso de embarcación del 1° de junio al 31 de agosto. Los permisos se obtienen escribiendo a la dirección del parque, por teléfono (907-697-2627) o (907-697-2230) o por radio VHF (KWM 20 BARTLETT COVE). Se recomienda hacer reservaciones. Se ofrece información para navegantes en el puesto de información situado cerca del muelle de Bartlett Cove.

La sedimentación glacial y el rápido ascenso de la tierra producen cambios anuales en la profundidad de las aguas. Las cartas náuticas pierden rápidamente su exactitud. Se recomienda extrema precaución al navegar; manténgase a un cuarto de milla de distancia de los glaciares de mareas. El oleaje provocado por el hielo que cae al mar puede hundir esquifes atracados en la playa. Los icebergs frecuentemente se dan vuelta o se parten en dos; mantenga su embarcación a una distancia prudencial.

**Pesca:** Las especies más comunes son el hipogloso, el salmón, el *Dolly Varden* y la trucha. En Alaska se necesita permiso de pesca.

## PRECAUCIONES

**Clima:** En la región sureste de Alaska es normal que se den largos períodos de lluvia, nublado y temperaturas frías. En verano las temperaturas diurnas oscilan entre los 7 y los 18° centígrados, pero por las noches descienden tanto que hasta llega a helar. Para protegerse de la hipotermia, es esencial usar gorro, guantes o manoplas, e indumentaria para la lluvia. Se recomienda llevar calzado impermeable.

**Los osos:** Los osos *grizzly*, tanto negros como pardos, son animales salvajes y siempre deben considerarse potencialmente peligrosos. Al salir a caminar reduzca la posibilidad de tener un encuentro con osos estando alerta por si ve alguno o por si nota

señales de su presencia, haciendo ruido, caminando en grupos y evitando las salidas nocturnas.

Los alimentos, basura y utensilios de cocina deben estar almacenados apropiadamente. Evite llevar alimentos que despidan olor fuerte. En las zonas no pobladas de árboles de Glacier Bay se requiere llevar envases de comida a prueba de osos. Estos envases pueden obtenerse en préstamo. Tome fotografías de osos con un objetivo telefoto. Es peligroso acercarse demasiado.

**Insectos:** Debido a los mosquitos y a las moscas que pican podrá resultar necesario usar líquido para repeler insectos en algunas zonas.

**Giardiasis:** A pesar de que el agua tenga aspecto cristalino, podría contener organismos que producen esta debilitadora afección intestinal. El agua debe hervirse vigorosamente durante un mínimo de un minuto, filtrarse o tratarse químicamente.

## REGLAMENTOS

**Naturaleza:** No destruya, dañe, mueva ni retire plantas, piedras, conchas marinas ni ningún otro objeto natural. Se prohíbe perturbar, dañar o matar animales salvajes. Contribuya a que la fauna salvaje continúe en su estado natural absteniéndose de alimentar a los animales, incluyendo ardillas y gaviotas.

**Cierres:** Algunas zonas se encuentran cerradas debido a la presencia de osos, colonias de aves en proceso de anidar, ballenas jorobadas que están amamantando u otras actividades. Antes de dirigirse hacia la bahía, pregunte en Bartlett Cove qué zonas se encuentran cerradas.

**Animales domésticos:** Los animales domésticos deben ir atados con correa o estar bien sujetos en todo momento. Se prohíbe su presencia en zonas del interior.

**Armas de fuego:** Las armas de fuego están prohibidas en Glacier Bay. Podrá dejarlas bajo cuidado en Bartlett Cove durante su estadía. Solamente se permiten en la Reserva y en las nuevas zonas agregadas al parque. La caza está prohibida, excepto en la Reserva, con un permiso de caza expedido en Alaska.

Si desea más información, diríjase a: Superintendent, Glacier Bay National Park and Preserve, Gustavus, AK 99826, o llame al (907) 697-2230.

Glacier Bay forma parte del Sistema de Parques Nacionales, el

---

---

cual se compone de más de 380 parques que son símbolos importantes de los recursos naturales y culturales de nuestro país.

## **GLACIARES DE MAREAS**

Al entrar a Glacier Bay navegará por una costa que hace tan sólo 200 años se encontraba cubierta de hielo. El explorador Capitán George Vancouver descubrió Icy Strait (véase el mapa) bloqueado por el hielo en 1794, y Glacier Bay no era sino un glaciar con indentaciones. Este glaciar tenía un grosor superior a los 1200 metros, un ancho de más de 32 km y una longitud que sobrepasaba los 160 km, hasta llegar a la cadena de montañas de St. Elias. Pero para 1879 el naturalista John Muir descubrió que el hielo había retrocedido 77 km hacia el norte de la bahía. Para 1916 el glaciar Grand Pacific había desplazado Tarr Inlet a 105 km de la embocadura de Glacier Bay. En ningún otro lugar del mundo se ha conocido un retroceso tan rápido. Los expertos lo han documentado, con la esperanza de aprender la forma en que la actividad glacial se relaciona con los cambios climatológicos.

A nivel global, los datos referentes a los glaciares son asombrosos. Los glaciares y el hielo polar contienen más agua que el conjunto de los ríos, aguas subterráneas y atmósfera. Diez por ciento de nuestro mundo se encuentra en la actualidad cubierto de hielo, una extensión equivalente al de la tierra dedicada al cultivo. Si los casquetes polares se derritiesen completamente, el nivel del mar ascendería lo suficiente como para inundar la mitad de las ciudades del mundo. Los casquetes polares de Groenlandia y de la Antártida tienen un grosor de 3,2 km. Alaska se compone de hielo en un cuatro por ciento.

Los glaciares se forman debido a que en la alta montaña la nieve acumulada sobrepasa el volumen de nieve que se derrite. Los copos de nieve se transforman primero en nieve granular --granos de hielo redondos-- pero el peso acumulado la comprime, hasta convertirla en hielo sólido. Con el tiempo, la gravedad hace que la masa de hielo descienda por la lengua del glaciar hasta 1 metro diarios. Si el extremo del glaciar llega hasta las aguas de marea, al glaciar se le da el nombre de glaciar de mareas. El parque incluye unos 12 glaciares de mareas cuyos témpanos se precipitan a la bahía. La escena constituye todo un espectáculo. A medida que el agua socava las paredes frontales, grandes bloques de hielo de hasta 60 metros de altura se resquebrajan y se precipitan al agua. Del glaciar Johns Hopkins se desprenden tales masas de hielo que raramente es posible acercarse a una distancia de menos de 3 km de sus acantilados de hielo. Los glaciares que se contemplan en la actualidad son los restos de un avance general de hielo, el pequeño período glacial que se inició hace unos 4000 años. Este avance ni siquiera se aproxima a la magnitud de la glaciación continental que tuvo lugar durante el pleistoceno. El

pequeño período glacial llegó a su máximo exponente en esta región en 1750, cuando comenzaron los descongelamientos generales. En la actualidad, el avance o retroceso de un glaciar refleja muchos factores: el índice de las precipitaciones de nieve, la topografía y las tendencias climatológicas. El retroceso glacial continúa hoy en los límites este y suroeste de la bahía, pero en su lado oeste varios glaciares continúan su avance.

La cadena de montañas nevadas Fairweather abastece de hielo a todos los glaciares de la península que separa Glacier Bay del golfo de Alaska. El monte Fairweather, el pico más elevado de la cadena tiene una altura de 4670 metros. En Johns Hopkins Inlet, varios picos se elevan por encima del nivel del mar a una altitud de 1985 metros, a poco más de 6 km. de la costa. Los grandes glaciares de épocas pasadas esculpieron estos fiordos, o inundaron valles creando grandes hondonadas en las montañas. Los desprendimientos de tierra facilitan el ensanchamiento de las hondonadas a medida que los glaciares eliminan el soporte del lecho de roca sobre las pendientes superiores.

Los enormes icebergs pueden durar una semana o más y proporcionar a las águilas calvas, cormoranes y gaviotas lugares donde posarse. No lejos de ahí, las personas en sus kayaks han oído la tensión y esfuerzo que provoca el descongelamiento: el goteo de agua, la explosión de las burbujas de aire y los resquebrajamientos. Los colores traicionan la naturaleza u origen de los icebergs. Los icebergs blancos contienen gran cantidad de burbujas de aire atrapadas en su interior. Los de color azul son densos. Los icebergs de color verdinegro se desprenden del fondo del glaciar. Los de color café con rayas oscuras acarrean morrenas de glaciares tributarios o de otras fuentes. La forma en que flotan los grandes icebergs --*el lugar favorito donde se posan águilas calvas, cormoranes y gaviotas*-- depende de su tamaño, la densidad del hielo y la densidad del agua. Los icebergs pueden ser hundidos y hasta sumergidos por las rocas y los residuos. Un iceberg, aunque parezca pequeño, puede repentinamente crecer en proporciones enormes y poner en peligro a embarcaciones pequeñas al darse vuelta. No olvide que lo que se ve es solamente "la punta del iceberg".

## **EL MUNDO DE LAS BALLENAS**

Las ballenas, símbolo de la lucha por la conservación de la naturaleza, representan las criaturas más grandes que ha conocido nuestro mundo. Las ballenas azules pesaban hasta 180,000 kg. antes de los días de la caza de las ballenas. De sesenta a cien millones de años atrás los antepasados de las ballenas actuales eran mamíferos terrestres, tenían sangre caliente y respiraban aire. Sin embargo, consiguieron con éxito regresar a vivir al mar. En las aguas de Alaska habitan diez especies de

---

---

ballenas balénidas y cinco de ballenas dentadas. En las aguas de Glacier Bay habitan dos de las balénidas, el rorcual pequeño y la ballena jorobada, y una dentada, la orca.

## **PLANTAS Y ANIMALES REGRESAN A LA TIERRA**

Los científicos y otros estudiosos llegaron a Glacier Bay para observar los grandes glaciares y descubrieron un laboratorio natural ideal para el estudio de la teoría, todavía en ciernes, de la sucesión de la flora. ¿Cómo ayudan las plantas a recuperar un paisaje devastado? ¿Qué sucede cuando la naturaleza hace borrón y cuenta nueva y comienza de nuevo desde un principio? El estudio de los glaciares y el de la flora tienen muchas cosas en común. La rápida revegetación después del veloz retroceso de los glaciares nos ha permitido trazar mapas y fotografiar el curso de la sucesión de la flora. Cuando el naturalista John Muir llegó a Glacier Bay en 1879, iba en busca de pruebas que corroborasen las teorías de Louis Agassiz sobre la glaciación continental, cuyo controvertido *Etudes sur les Glaciers* se publicó en 1840. Aquí, tras las secuelas originadas por el retroceso de los glaciares, Muir descubrió un paisaje aún sin formar. En Glacier Bay se observa la naturaleza vegetal en estado de creación, viéndose también su culminación en los bosques costeros. Al desplazarse uno hacia el norte de la bahía se imita el retroceso de los glaciares y se hace retroceder la sucesión de la flora, desde los bosques adultos de Bartlett Cove hasta las inhóspitas estructuras terrestres de los fiordos más apartados. La sucesión biológica produce profundos cambios en esta región en sólo una década. Exhaustivos estudios a largo plazo sobre la sucesión de las plantas dieron comienzo en Glacier Bay en 1916, con la obra del profesor William S. Cooper. Sus estudios sobre la sucesión de las plantas los continuó el profesor Donald Lawrence, entre otros. La recuperación de la flora puede comenzar solamente con "corteza negra", pelusa mayormente algácea similar al fieltro que estabiliza el cieno y retiene agua. El musgo comenzará a añadir manojos más visibles. A continuación surgen las colas de caballo y el chamico, dríadas, alisos, sauces, seguidos de abetos y, por último bosques de tsuga. (En la costa exterior del parque, la fase final o climax de la sucesión de la flora pueden ser los pantanos poblados de musgo, porque la compactación de la tierra causa un drenaje deficiente. El lugar donde van a parar las semillas de las plantas resulta, naturalmente, esencial. Las caóticas secuelas de roca y residuos creadas por un movimiento glaciario carecen de suficiente nitrógeno. Los alisos y las dríadas son importantes pioneros ya que mejoran la tierra al añadir nitrógeno. Gran parte del norte de Europa y de América estuvo poblada de dríadas una vez concluido el período glaciario. El aliso *sitka* comienza a formar densas marañas que constituyen un problema para quienes hacen caminatas. Los abetos echan raíces y, con el tiempo, provocan la desaparición de los alisos debido a la sombra que proyectan sobre

éstos. Ha comenzado una comunidad forestal. Cada comunidad sucesiva de plantas crea nuevas condiciones que lleva a su substitución por plantas más competitivas bajo esas nuevas condiciones. La teoría explica que la competencia entre las plantas modifica el medio ambiente, disponibilidad de luz y humedad y sustancias nutritivas presentes en la tierra, de modo que las poblaciones de plantas también cambian. Con el paso del tiempo, las comunidades sucesivas de plantas ocuparán el medio ambiente, de ahí la sucesión de plantas. El tiempo que transcurre desde la roca pelada hasta la revegetación no es necesariamente largo.

Los modelos por medio de los que los animales rehabetan la tierra después de que retroceden los glaciares no son tan claros como los de la sucesión de las plantas. No existen verdaderas especies pioneras que marquen el paso a las especies que han de sucederlas. Los mamíferos terrestres deben caminar o nadar. No pueden, a diferencia de las semillas de las plantas y las esporas, ser acarreados por el viento y las olas o por los pájaros. Las extensas aguas, hielos o montañas constituyen barreras insuperables. Los pasos de montaña de baja altitud suelen ser los conductos por los que los mamíferos terrestres comienzan a repoblar el parque. Normalmente viven de este terreno joven solamente parte del año, en un principio. Seguidamente, las poblaciones residentes pueden ir progresando gradualmente. El proceso de colonización en Glacier Bay y en toda la región sureste de Alaska se ve obstaculizado de alguna manera por el hecho de que los mamíferos, en general, no han tenido tiempo suficiente desde que terminara el período glaciario de Wisconsin para volver a colonizar la tierra.

## **HISTORIA HUMANA**

Los indios Tlingit eran los habitantes indígenas de Glacier Bay y siguen considerándola su hogar ancestral. Los cazadores y recolectores de salmón, focas, bayas y raíces, fueron expulsados de la bahía debido al avance de los glaciares durante el pequeño período glaciario. El descubrimiento de la bahía en 1879 se atribuye al naturalista y aventurero John Muir. El turismo a esta tierra de hielo y nieve no tardó en comenzar. Los colonos pioneros comenzaron a cultivar la tierra en Gustavus alrededor de 1923, cuando las fábricas de conservas y los salineros abundaban en la región. Aunque en el pasado algunos hombres y mujeres optaron por residir en Glacier Bay y en la costa exterior, la zona permanece en gran medida aislada y sin desarrollar.

---